

Raport final nr. 1650 din data de 03 octombrie 2014
privind soluționarea sesizării înregistrată la CNECSDTI
cu nr. 1168 din data de 04.12.2012

1. Sinteza conținutului sesizării

Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice, Dezvoltării Tehnologice și Inovării (CNECSDTI) a primit și înregistrat sesizarea cu nr. 1168 din data de 04.12.2012.

Sesizarea se referă la presupuse fapte de plagiat care ar fi fost identificate de reclamantă în cartea “**Medical Biophysics and Electronic Medical Devices**” – carte “publicată în anul 2000 și reeditată în 2005 de către doamna profesoară **Simona Cavalu** de la Facultatea de Medicină și Farmacie din cadrul Universității din Oradea”.

În sesizarea adresată CNECSDTI, reclamanta precizează pentru început că în luna octombrie a anului 2012, a scris articolul „Cartea cărților” în săptămânalul **Bihoreanul** din Oradea prin care arată că:

- “Volumul (cartea doamnei Cavalu) nu este, însă, decât o compilație din alte cărți de specialitate, autoarea copiind, cu precădere, capitole întregi din cartea **Medical Physics** publicată de **Martin Hollins** în 1990”;

- “Aceste lucruri - constatate de mine prin compararea conținutului cărții lui Cavalu cu cel al cărții lui Hollins consultată online, pe platforma Google E-Books - au fost recunoscute chiar de autoare în discuția purtată cu subsemnata, scuza profesoarei fiind aceea că a dorit să realizeze un suport de curs, întrucât la vremea respectivă lipseau cărțile de specialitate pe tema biofizicii din bibliotecile orădene”;

- “Autorii originali au fost doar menționați la finalul cărții, la pagina *Bibliografie selectivă*, fără să fie indicate exact paginile care sunt copiate din alte volume, autoarea lăsând, astfel, cititorii să interpreteze, eronat, că volumul conține și părți originale. Totodată, scuza Simonei Cavalu că ar fi realizat doar un suport de curs nu stă în picioare, atâta vreme cât cartea are propriul ISBN”.

Cazul sesizat de săptămânalul **Bihoreanul** din Oradea a fost analizat de Comisia de Etică a Universității din Oradea, care s-a autosesizat și prin Raportul nr. 190 din 21.11.2012 concluzionează că pe baza probelor existente “nu se poate confirma în mod clar și indubitabil, acuzația de plagiat adusă d-nei prof. dr. Simona Cavalu”.

Acest raport nu a fost acceptat de reclamantă care consideră că “membrii Comisiei de Etică au refuzat, practic, să analizeze cauza supusă spre dezbateră” deoarece aceștia “nu au făcut minimele demersuri necesare pentru cercetarea cazului, deși au avut la îndemână cunoștințele, mijloacele și resursele necesare, precum și timp suficient, pe care însă l-au folosit nu în favoarea aflării adevărului, ci în cea a tergiversării luării unei decizii”.

La data primirii sesizării, înregistrată la CNECSDTI cu nr. 1168 din data de 04.12.2012, doamna Simona Cavalu era cadru didactic la Universitatea din Oradea.

În temeiul art. 28 alin.1, lit. a din Regulamentul de organizare și funcționare, CNECSDTI constată că este competent să analizeze sesizarea.

2. Analiza informațiilor, documentelor și probelor materiale din conținutul sesizării

Reclamanta își susține afirmațiile despre presupusa încălcare a normelor de bună conduită etică, pe baza constatărilor făcute de dânsa prin “compararea conținutului cărții lui Cavalu cu cel al cărții lui Hollins consultată online, pe platforma Google E-Books”. De asemenea, reclamanta afirmă că aceste lucruri “au fost recunoscute chiar de autoare în discuția purtată cu subsemnata, scuza profesoarei fiind aceea că a dorit să realizeze un suport de curs, întrucât la vremea respectivă lipseau cărțile de specialitate pe tema biofizicii din bibliotecile orădene”.

În articolul publicat în săptămânalul **Bihoreanul**, autoarea articolului susține că “nu pasaje, ci capitole întregi din cartea editată și re-editată la Oradea sunt identice, la virgulă, cu cea originală a cercetătorului american”.

“De-a lungul celor 188 de pagini ale cărții semnate de Cavalu nu se regăsește niciun citat și nicio notă de subsol prin care <autoarea> ar fi trebuit să semnaleze că rândurile scrise provin din opera unui alt cercetător, așa cum ar fi cerut rigorile științifice. Doar la finele <lucrării>, profesoara a anexat o pagină de bibliografie, unde a înșirat 18 volume pe care le-a consultat, inclusiv cel al lui Hollins, dar fără a preciza unde și cât a citat din fiecare, astfel încât cititorul să înțeleagă care este contribuția originală a “autoarei”. Altfel spus, o înșelare a cititorilor, lăsați să creadă că, per ansamblu, lucrarea îi aparține”.

Reclamanta precizează că ”chestionată de Bihoreanul” doamna Simona Cavalu a spus că cartea împincinată este doar un “suport de curs”. Tot doamna Simona Cavalu spune (conform celor de la Bihoreanul) că “am pus lucrurile cap la cap, astfel încât să iasă un volum din care studenții să poată învăța”, iar cartea “e o selecție, nu un plagiat. Și era firesc să îmi pun numele pe copertă, atât timp cât referințele bibliografice sunt precizate la final”.

Ca urmare a publicării articolului în presă legat de presupusele fapte de plagiat, Comisia de Etică a Universității din Oradea a declanșat o anchetă.

În cadrul acestei anchete, Comisia de Etică a solicitat redacției săptămânalului “Bihoreanul” (în care s-a publicat articolul incriminator) să-i pună la dispoziție cartea **Medical Physics** publicată de Martin Hollins. Drept răspuns, redacția a comunicat prin adresă scrisă “platforma online unde poate fi studiată cartea, precum și diferite site-uri de unde volumul în format tipărit putea fi achiziționat, contra unor sume modeste”.

În Raportul întocmit (nr. 190/21.11.2012), Comisia de Etică precizează că ”având în vedere că nu s-a pus la dispoziția comisiei un exemplar tipărit al cărții „Medical Physics”, autor Martin Hollins, editată în 1990” și că “în urma demersurilor Comisiei această carte nu a putut fi obținută” și nici “nu s-a putut accesa electronic”, ”nu se poate confirma în mod clar și indubitabil acuzația de plagiat adusă d-nei prof.dr. Simona Cavalu”.

Reclamanta nu este de acord cu modul în care Comisia de Etică a Universității din Oradea a tratat acest caz și consideră că “din punct de vedere jurnalistic, <probatoriul> administrat de ziar a fost suficient pentru susținerea acuzației de plagiat, mai departe venind rolul Comisiei de Etică și respectiv al Universității de a-și face datoria”, iar “prin invocarea imposibilității de a procura și analiza probe aflate la îndemână, apreciez că membrii Comisiei de

Etică au refuzat, practic, să analizeze cauza supusă spre dezbateră”.

Reclamanta atașează următoarele documente:

- articolul publicat în săptămânalul Bihoreanul din 8-14.10.2012;
- copie după Raportul Comisiei de Etică (nr.190 din 21.11.2012);
- copie după Hotărârea Comisiei de Etică (nr.191 din 22.11.2012);
- articolul din HotNews.ro din 29.11.2012;

și solicită ”să analizeze situația și să stabilească vinovăția sau nevinovăția profesoarei incriminate, atașând toate documentele necesare”.

3. Constată argumentativă cu privire la presupusa abatere de la buna conduită, etică și deontologie în activitatea de cercetare-dezvoltare

În răspunsul doamnei Simona Cavalu (înaintat la CNECSDTI cu numărul 1292/15.04.2013), dânsa precizează: “Cartea în ansamblul ei nu este rezultatul unei cercetări propriu-zise și exclusive a autorilor, ci este un suport de curs pentru studenții străini din anul I (la programul de predare în limba engleză) așa cum este precizat atât pe copertă, cât și în descrierea Bibliotecii Naționale, fără a avea pretenția de a conține rezultate originale”.

În răspunsul său (înregistrat la CNECSDTI cu numărul 1313/26.04.2013), Universitatea din Oradea precizează că “...vă comunicăm punctul de vedere al Comisiei de Etică a Universității din Oradea nr. 4471/09.04.2013, punct de vedere pe care ni-l însușim...”.

Articolul 4 din Legea 206/2004 definește plagiatul ca fiind “expunerea într-o operă scrisă sau o comunicare orală, inclusiv în format electronic, a unor texte, expresii, idei, demonstrații, date, ipoteze, teorii, rezultate ori metode științifice extrase din opere scrise, inclusiv în format electronic, ale altor autori, fără a menționa acest lucru și fără a face trimitere la sursele originale”.

În legea 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, la articolul 35 litera d se precizează că “Transformarea unei opere, fără consimțământul autorului și fără plata unei remunerații, este permisă dacă rezultatul transformării este o prezentare rezumativă a operelor în scop didactic, cu menționarea autorului”.

4. Concluzii

Din analiza celor de mai sus se poate constata că:

- publicarea cărții “**Medical Biophysics and Electronic Medical Devices**” s-a făcut în anul 2000 (înainte de apariția Legii Nr. 206 din 27 mai 2004 - privind buna conduită în cercetarea științifică, dezvoltarea tehnologică și inovare);
- cartea a fost reeditată în anul 2005;
- cartea nu este o lucrare de cercetare, ci o lucrare didactică, fiind destinată uzului studenților;
- lucrarea este lipsită de originalitate;
- în Bibliografia cărții este indicată referința **Medical Physics**, publicată de **Martin Hollins** în 1990.

Consiliul Național de Etică a Cercetării Științifice, Dezvoltării Tehnologice și Inovării stabilește că, în conformitate cu art. 5) din Legea 206/2004 privind buna conduită în cercetarea științifică, dezvoltarea tehnologică și inovare, cu modificările și completările ulterioare și art. 1) din Regulamentul de organizare și funcționare a CNECSDTI, Ordinul 4393/8 iunie 2012 modificat și completat cu Ordinul 4835/2012, soluționarea sesizării 1168 din data de 04.12.2012 nu intră în atribuțiile sale.

**Președinte CNECSDTI,
Prof. Dr. Paul DOBRESCU**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Paul Dobrescu', written in a cursive style.